

PROSERIES[®]

UNI-Tugger Zariadenie na manipuláciu s batériami



NÁVOD NA POUŽITIE

OBSAH

Úvod.....	3
Tabuľka na identifikáciu symbolov	4
Štítky Nebezpečenstvo, Výstraha, Upozornenie	5
Predná montáž a umiestnenie na vozík ..	8
Návod na obsluhu	9
Vybratie zo zdvíhacieho vozíka	10
Rýchlopínacie zariadenie Battery Tugger, BT-QC	11
Rýchlopínacie zariadenie Battery Tugger	12
Údržba elektromagnetu	13
Údržba hnacieho mechanizmu.....	15
Informácie o kardiostimulátore a magnete	16

ÚVOD

PROSERIES®

Informácie obsiahnuté v tomto dokumente sú dôležité pre bezpečnú manipuláciu a správne používanie zariadenia na manipuláciu s batériami UNI-Tugger. Obsahuje celkovú špecifikáciu systému, ako aj súvisiace bezpečnostné opatrenia, kódexy správania, usmernenia na uvedenie do prevádzky a odporúčanú údržbu. Tento dokument sa musí uchovávať a musí byť k dispozícii pre používateľov, ktorí pracujú so zariadením na manipuláciu s batériami a sú zaň zodpovední. Všetci používatelia sú zodpovední za zabezpečenie toho, aby sa systém vždy používal vhodne a bezpečne na základe predpokladaných podmienok alebo podmienok, ktoré sa vyskytnú počas prevádzky.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny. Pred použitím zariadenia na manipuláciu s batériami a zariadenia, do ktorého je nainštalované, si prečítajte časti o bezpečnosti a prevádzke zariadenia a porozumejte im.

Vlastník je povinný zabezpečiť, aby používanie tejto dokumentácie a všetky súvisiace činnosti spĺňali platné právne požiadavky v príslušných krajinách.

Tento návod na obsluhu nie je určený ako náhrada za školenie o manipulácii a obsluhu zariadenia na manipuláciu s batériami UNI-Tugger, ktoré sa môže vyžadovať na základe miestnych právnych predpisov a/alebo priemyselných noriem. Pred akýmkoľvek kontaktom s batériovým systémom sa musí zabezpečiť riadne poučenie a školenie všetkých používateľov.

V prípade potreby servisu sa obráťte na obchodného zástupcu alebo zavolajte na číslo:

EnerSys EMEA
EH Europe GmbH
Baarerstrasse 18
6300 Zug, Švajčiarsko
Tel: +41 44 215 74 10

Celosvetová centrála spoločnosti EnerSys
2366 Bernville Road
Reading, PA 19605, USA
Tel: +1-610-208-1991
+1-800-538-3627

EnerSys APAC
No. 85, Tuas Avenue 1
Singapur 639518
+65 6558 7333

www.enersys.com

Vaša bezpečnosť a bezpečnosť ostatných je veľmi dôležitá

⚠ VÝSTRAHA Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

IDENTIFIKÁCIA SYMBOLOV

UTE-XX-24-FM
Šírka priehradky (76,2 cm; 91,4 cm)
Jednosmerné napätie (V)
FM predná montáž

Tabuľka na identifikáciu symbolov

	Pozrite si sprievodnú dokumentáciu		Pozrite si návod na použitie
	Neprevádzkujte bez namontovaných všetkých ochranných krytov		Nebezpečenstvo pomliaždenia – držte ruky v bezpečnej vzdialenosti
	Nebezpečenstvo zachytenia – reťazou, prevodovkou alebo kladkou		Nebezpečenstvo pricviknutia
	Nebezpečenstvo pomliaždenia padajúcim bremenom		Nebezpečenstvo pomliaždenia – držte nohy v bezpečnej vzdialenosti
	Používajte ochranné okuliare		Používajte bezpečnostnú obuv
	Riziko pošmyknutia		Ťažký predmet – neprekračujte odporúčanú hmotnosť nákladu
	Používajte ochranný odev		Používajte gumené rukavice
			Používajte tvárový štít




Tento návod obsahuje dôležité informácie, ktoré vám pomôžu správne používať a udržiavať svoje zariadenie **Battery Tugger** pre maximálny výkon, hospodárnosť a bezpečnosť. Vykonávaním správnych prevádzkových postupov a odporúčaných návrhov na preventívnu údržbu dosiahnete dlhú, spoľahlivú a bezpečnú prevádzku.




ŠTÍTKY


Štítky Nebezpečenstvo, Výstraha, Upozornenie


Štítky, jazyky a symboly zobrazené nižšie sa môžu líšiť od tých, ktoré sú na zariadení.


Pozrite sa, aké štítky sú v skutočnosti na zariadení.


DANGER	GEFAHR	DANGER
 <p>ONLY CERTIFIED OPERATORS SHOULD USE THIS UNIT. WHEN OPERATING: KEEP AREA UNDER LOAD CLEAR.</p>	<p>BETRIEB NUR DURCH AUTORISIERTES PERSONAL. NICHT UNTER DIE LAST TRETEN.</p>	<p>SEULS LES OPERATEURS CERTIFIES PEUVENT UTILISER CET EQUIPEMENT. MAINTENIR LES ESPACES SOUS LA CHARGE DEGAGES.</p>
 <p>DO NOT PULL LOADS IN EXCESS OF 2,300LBS. IT MAY CAUSE INJURY. USE CARE WHEN OPERATING ON AN INCLINE.</p>	<p>DAS ZIEHEN VON LASTEN VON MEHR ALS 1,134 KG (2,500LBS) KANN RÜCKEN-ODER MUSKELVERLETZUNGEN VERURSACHEN, INBESONDERE BEI STEIGUNGEN.</p>	<p>NE TIREZ PAS DES CHARGES EN EXCES DE 2,300 LB / 1,044 KG DES BLESSURES SONT POSSIBLES ATTENTION AU TRAVAIL SUR DES INCLINAISONS</p>
 <p>DO NOT OPERATE IF YOU ARE IMPAIRED (ILL OR UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR MEDICATION). ERRORS WHEN OPERATING CAN CAUSE HAZARDOUS AND POTENTIALLY LETHAL CONDITIONS.</p>	<p>VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT ZU BEDIENEN, WENN SIE DURCH KRANKHEIT, MEDIKAMENTE, ALKOHOL ETC BEEINTRÄCHTIGT SIND. FEHLER IM BETRIEB KÖNNEN GEFÄHRLICHE UND POTENZIELL TÖDLICHE FOLGEN HABEN.</p>	<p>N'UTILISEZ AUCUN EQUIPEMENT SI VOUS ETES MALADE OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES OU DE L'ALCOOL. LES ERREURS DE JUGEMENT PEUVENT ETRE EXTREMEMENT DANGEREUSES ET MEME FATALES.</p> <p>LBL-T60-EGF</p>

CAUTION	ACHTUNG	ATTENTION
 <p>TO REDUCE THE RISK OF COLLISION: ENSURE UNIT IS POSITIONED FOR OPTIMAL VISIBILITY.</p>	<p>UM DAS KOLLISIONSRISIKO ZU REDUZIEREN, STELLEN SIE EINE OPTIMALE SICHTBARKEIT SICHER.</p>	<p>AFIN DE REDUIRE LES RISQUES DE COLLISION, ASSUREZ UNE BONNE VISIBILITE.</p>
 <p>USE CARE WHEN TRANSPORTING LOAD OVER WET FLOOR/SURFACE.</p>	<p>TRANSPORT VON LASTEN AUF NASSEN BODEN FLÄCHEN VORSICHTIG VORGEHEN.</p>	<p>SOYEZ PRUDENT LORSQUE LES PLANCHERS SONT MOUILLES.</p>
 <p>EYE PROTECTION, SAFETY SHOES AND PROTECTIVE CLOTHING ARE REQUIRED WHEN OPERATING THIS EQUIPMENT.</p>	<p>BEIM BETRIEB DIESES GERÄT, AUGENSCHUTZ, SICHERHEITSSCHUHE UND SCHUTZKLEIDUNG IST ERFORDERLICH.</p>	<p>LUNETTES, CHAUSSURES DE SECURITE, ET VETEMENT DE PROTECTION REQUISES POUR L'OPERATION DE CET EQUIPEMENT.</p> <p>LBL-T60-EGF</p>

	WARNING	WARNUNG	ATTENTION
	<p>KEEP CLEAR OF MOVING PARTS.</p>	<p>BEWEGLICHE TEILE. ACHTEN SIE AUF HÄNDE UND FINGER.</p>	<p>ÉCRASEMENT! ATTENTION AUX DOIGTS.</p> <p>LBL-T05-EGF</p>

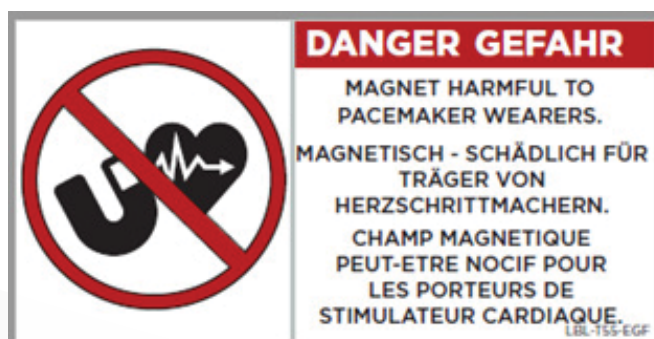
	WARNING	WARNUNG	ATTENTION
	<p>PINCH POINT, WATCH YOUR HANDS.</p>	<p>QUETSCHGEFAHR HÄNDE FERN HALTEN.</p>	<p>POINT DE PINCEMENT! ATTENTION AUX MAINS.</p> <p>LBL-T20-EGF</p>

	DANGER	GEFAHR	ATTENTION
	<p>CRUSH HAZARD KEEP FEET CLEAR.</p>	<p>QUETSCHGEFAHR FÜßE FERN HALTEN.</p>	<p>ÉCRASEMENT! ATTENTION AUX PIEDS.</p> <p>LBL-T10-EGF</p>

	DANGER	GEFAHR	ATTENTION
	<p>DO NOT OPERATE WITHOUT ALL GUARDS, COVERS AND PANELS IN PLACE.</p>	<p>NUR BETREIBEN, WENN ALLE SCHUTZVORRICHTUNGEN, ABDECKUNGEN UND HAUBEN ANGEBRACHT SIND.</p>	<p>NE PAS UTILISER SANS AVOIR TOUS LES GARDES, COUVERTURES, ET PANNEAUX EN PLACE.</p> <p>LBL-T15-EGF</p>

ŠTÍTKY

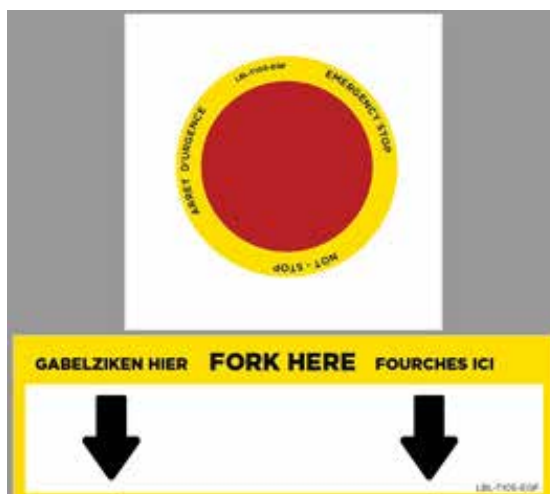
Štítky Nebezpečnostvo, Výstraha, Upozornenie (pokrač.)



ŠTÍTKY

Štítky Nebezpečnostvo, Výstraha, Upozornenie (pokrač.)

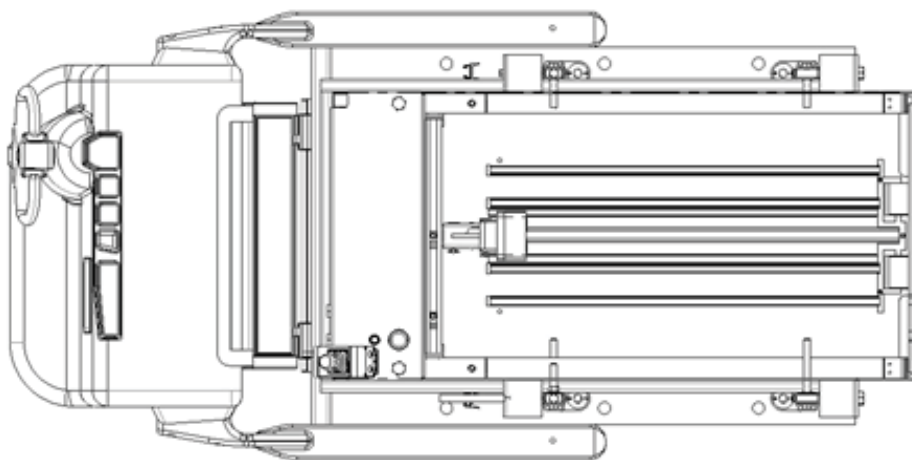
	DANGER CRUSH HAZARD! KEEP BODY CLEAR. <small>LBL-T75-EGF</small>	GEFAHR VORSICHT! NICHT UNTER DIE LAST TRETEN.	DANGER ÉCRASEMENT! GARDER LE CORPS ÉLOIGNE. <small>LBL-T75-EGF</small>
	WARNING CRUSH HAZARD! KEEP HANDS CLEAR.	WARNUNG QUETSCHGEFAHR! HÄNDE FERN HALTEN.	ADVERTISSEMENT RISQUE D'ÉCRASEMENT! GARDEZ LES MAINS CLAIRES. <small>LBL-T80-EGF</small>
	DANGER HIGH VOLTAGE. QUALIFIED PERSONNEL ONLY.	GEFAHR HOCHSPANNUNG. NUR QUALIFIZIERTES PERSONAL.	ATTENTION HAUTE TENSION UNIQUEMENT AU PERSONNEL QUALIFIE. <small>LBL-T85-EGF</small>



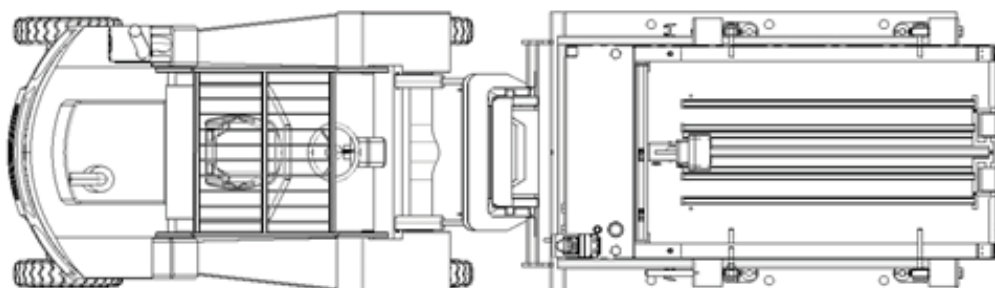
MONTÁŽ A UMIESTNENIE

Predná montáž a umiestnenie na vozík

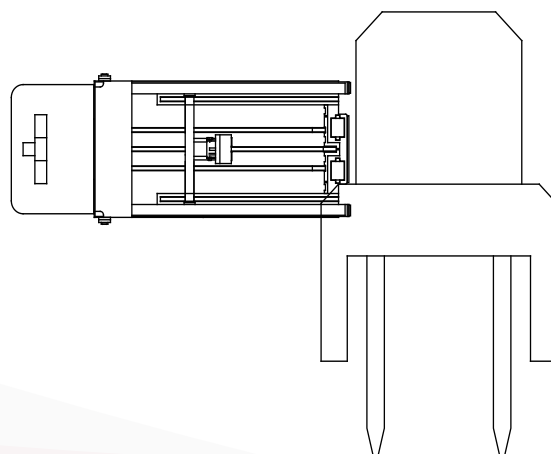
Obrázok 1: Predná montáž na paletový vozík



Obrázok 2: Predná montáž na vysokozdvíhací vozík



Obrázok 3: Umiestnenie UNI-Tugger/zdvíhací vozík
Príklad znázorňujúci vybratie pomocou paletového vozíka



NÁVOD NA OBSLUHU

Návod na obsluhu

Opis:

UNI-Tugger je nepoháňaný, elektricky napájaný menič batérií, ktorý je navrhnutý na použitie stredného objemu a pre všetky veľkosti batérií, ako sú batérie, ktoré sa nachádzajú vo vysokozdvížných vozíkoch, paletových vozíkoch a 3- a 4-kolesových vozíkoch s protizávažiami.

Pred prevádzkou zariadenia UNI-Tugger sa musí namontovať na mobilný zdvíhací vozík alebo vysokozdvížný vozík, ako je znázornené na **obrázku 1 alebo 2**, strana 8. Je dôležité, aby si operátor dôkladne prečítal a pochopil správne bezpečnostné postupy a pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu a v návode na obsluhu mobilného vozíka. Tiež je dôležité, aby bolo zariadenie UNI-Tugger pripevnené k mobilnému zdvíhaciemu vozíku, buď trvalo priskrutkované, alebo upevnené pomocou rýchlopínacieho zariadenia (pozrite si obrázok s rýchlopínacím zariadením na Battery Tugger na strane 11). Upevnenie sa odporúča, no upevnenie môže byť rýchlopínacie, aby sa zdvíhací vozík mohol používať v bežnej prevádzke.

Všetci operátori musia byť vyškolení alebo certifikovaní (ak je to potrebné) na používanie zariadenia UNI-Tugger.



Ochranná obuv, ochranné okuliare a ochranný odev sú povinné v priestoroch pre batérie. Určite ich vždy noste. Pri umývaní a servise batérií vysokozdvížných vozíkov sa musia používať gumené rukavice, gumené zástery a celotvárové štíty.

Vždy dbajte na **opatnosť** a **zdravý rozum**.

Príprava:

1. Zaparkujte zdvíhací vozík v kolmej polohe vedľa zariadenia na manipuláciu s batériami UNI-Tugger (**obrázok 3**, strana 8).
2. Pripravte zdvíhací vozík na vybratie batérie nasledujúcim spôsobom:
 - Spustite vidlice, kým nesadnú na podlahu.
 - Zatiahnite parkovaciu brzdu.
 - Odstráňte ochranné kryty.
 - Odpojte batériu a umiestnite zástrčku konektora a kábel tak, aby ste zabránili zachyteniu alebo pricviknutiu počas procesu vyberania batérie.
 - Odstráňte poistnú zábranu batérie.

VYBRATIE

Vybratie zo zdvíhacieho vozíka



1. Umiestnite zariadenie UNI-Tugger pred priestor na batériu a spustite zariadenie tak, aby boli predné valčeky približne 1,3 cm pod dolnou časťou batérie, ktorá sa má vybrať.



2. Vysuňte magnet, kým sa nedotkne batérie, ktorá sa má vybrať. Potom zapnite kolískový spínač magnetu. Zasúvajte magnet na vytiahnutie batérie, kým nebude tesne nad veľkými čiernymi podávacími valčekmi na zariadení na manipuláciu s batériami UNI-Tugger.



3. Zdvihnite zariadenie UNI-Tugger pomocou ovládacích prvkov vysokozdvížného vozíka, kým nebudú valčeky podopierať hmotnosť batérie, a pokračujte v ťahaní batérie úplne do zariadenia UNI-Tugger.



4. Pristavte vysokozdvížný vozík k vhodnému stojanu.



5. Zdvihnite alebo spustite zariadenie UNI-Tugger do výšky stojana, a potom aktivujte magnet na vytlačenie batérie na stojan.

Vloženie na zdvíhací vozík:

1. Zdvihnite zariadenie UNI-Tugger pomocou ovládacích prvkov mobilného zdvíhacieho vozíka a/alebo pomocou ovládacích prvkov lineárneho aktuátora na úroveň stojana a vyberte nabitú batériu.
2. Umiestnite zariadenie UNI-Tugger pred priestor na batériu zdvíhacieho vozíka a potom zdvihnite alebo spustite batériu, aby bola **mierne nad** (približne 1,3 cm) úrovňou valčeka alebo posuvného lôžka zdvíhacieho vozíka.
3. Vysuňte magnet s batériou tak hlboko, ako to pôjde do zdvíhacieho vozíka. Ak používate elektrický paletový vozík, dbajte na to, aby bola rukoväť paletového vozíka vo zvislej polohe, t. j. aby boli brzdy aktivované.

Záver:

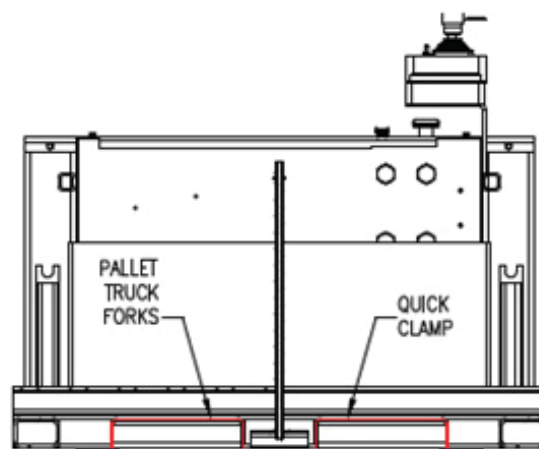
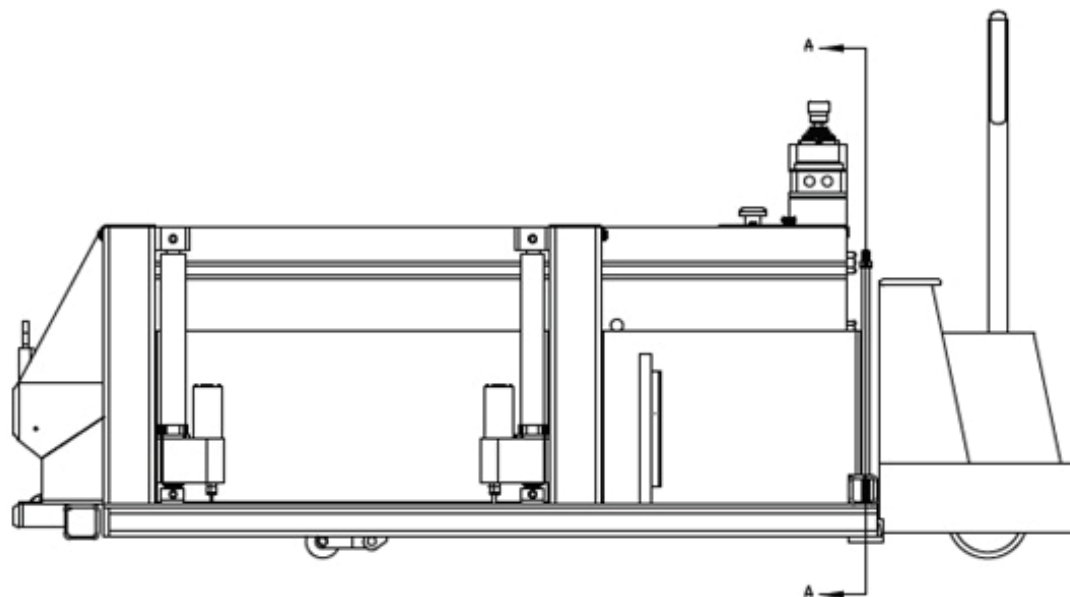
1. Presuňte zariadenie UNI-Tugger preč od zdvíhacieho vozíka a zaparkujte ho na bezpečnom mieste.
2. Skontrolujte vybitú batériu, pripojte káble a zapnite nabíjačku.
3. Pripravte zdvíhací vozík na prevádzku nasledujúcim spôsobom:
 - Namontujte poistnú zábranu batérie
 - Pripojte batériu
 - Namontujte ochranné kryty
 - Skontrolujte ukazovateľ batérie



POZNÁMKA: Aktivácia ovládacích prvkov pre rameno magnetického mostíka (dopredu/dozadu) a zdvíhanie/spúšťanie sa môže uskutočniť len súčasnou aktiváciou obojručného ovládacieho tlačidla, ktoré je vedľa tlačidla núdzového zastavenia. Ovládanie zapnutia/vypnutia magnetu nevyžaduje aktiváciu tlačidla obojručnej prevádzky.

RÝCHLOUPÍNACIE ZARIADENIE

Rýchloupínacie zariadenie Battery Tugger, BT-QC

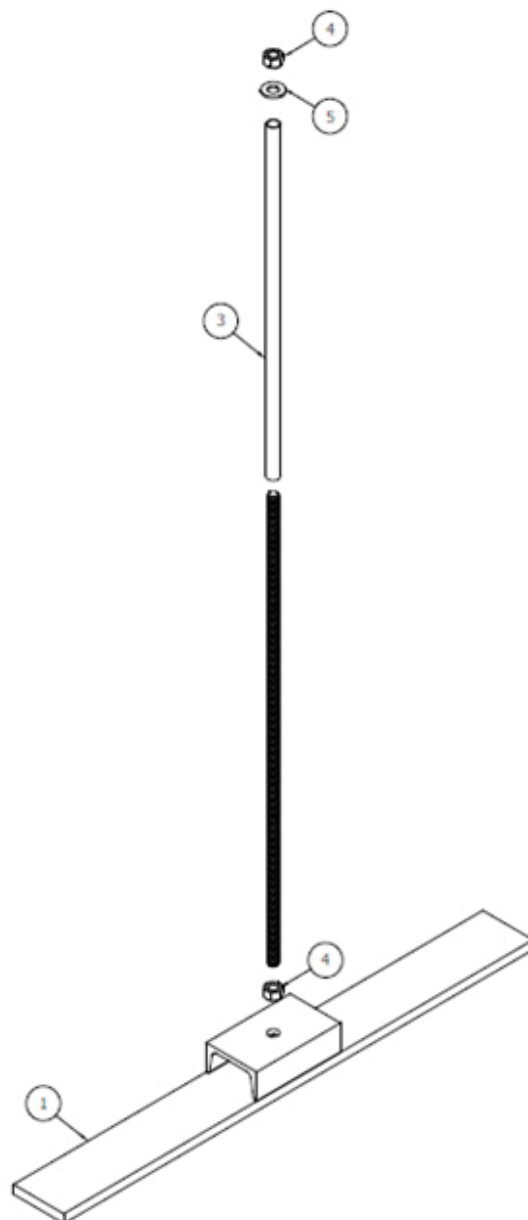


SECTION A-A
SCALE 1:8

RÝCHLOUPÍNACIE ZARIADENIE

Rýchloupínacie zariadenie Battery Tugger

Položka	Množstvo	Opis	Číslo výrobku
1	1	ZVAR RÝCHLOUPÍNACIEHO ZARIADENIA	BT-801-5
2	1	ZÁVITOVÁ TYČ	CBS-2470-24
3	1	PUZDRO	TBD
4	1	1/2-UNC ŠEŠŤHRANNÁ MATICA	
5	1	1/2 PODLOŽKA	

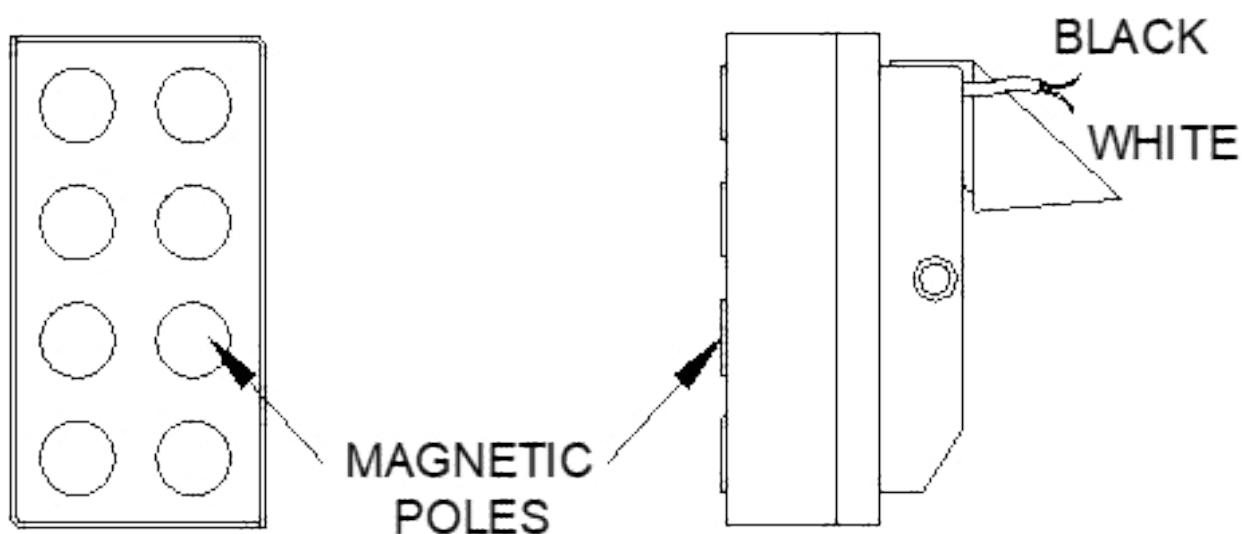


Údržba elektromagnetu

Elektromagnety si vyžadujú len drobnú údržbu na zaistenie dlhej životnosti. Každodenné používanie utierky na očistenie povrchu magnetu od nečistôt, tuku, oleja alebo iných cudzích látok zaistí dlhoročnú životnosť a tisíce bezpečných operácií.

Znečistená plocha magnetu výrazne znižuje ťažnú kapacitu. Pri manipulácii s magnetom buďte opatrní, aby ste ho nezničili alebo nepoškodili ťažnú plochu. Ak je povrch veľmi opotrebovaný, zľahka zbrúste niekoľko desiatín milimetra na vyčistenie ťažnej plochy.

Nikdy sa nepokúšajte odstrániť elektrické vodiče namontované v magnetoch. Ak tak urobíte, magnet sa zničí a bude potrebné ho opraviť alebo vymeniť.

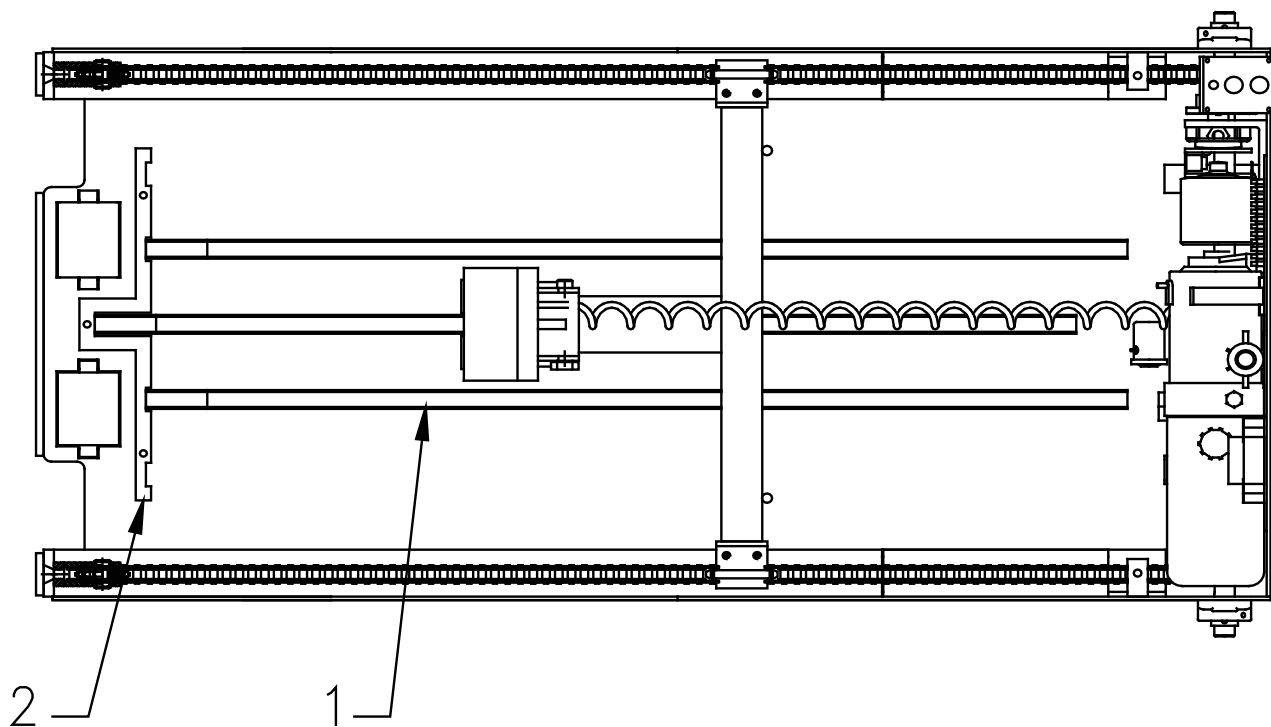


Údržba elektromagnetu (pokrač.)

Tri (3) klzné lišty (číslo 1) na podlahe zariadenia UNI-Tugger vyžadujú pravidelnú údržbu na zaistenie dlhej a užitočnej životnosti (týždenne).

Utrite vrchnú časť klzných líšt na odstránenie nečistôt, mastnoty, oleja a akýchkoľvek iných cudzích materiálov. Tým sa zníži trenie a zabezpečí sa dlhá životnosť s tisíckami bezpečných operácií.

Ak sú klzné lišty silno opotrebované, vymeňte ich. Na to odstráňte prednú zarážku klznej lišty (číslo 2) a vysuňte plastovú klznú lištu. Zasuňte novú klznú lištu do kanála pre klznú lištu a dajte späť prednú zarážku klznej lišty (číslo 2).

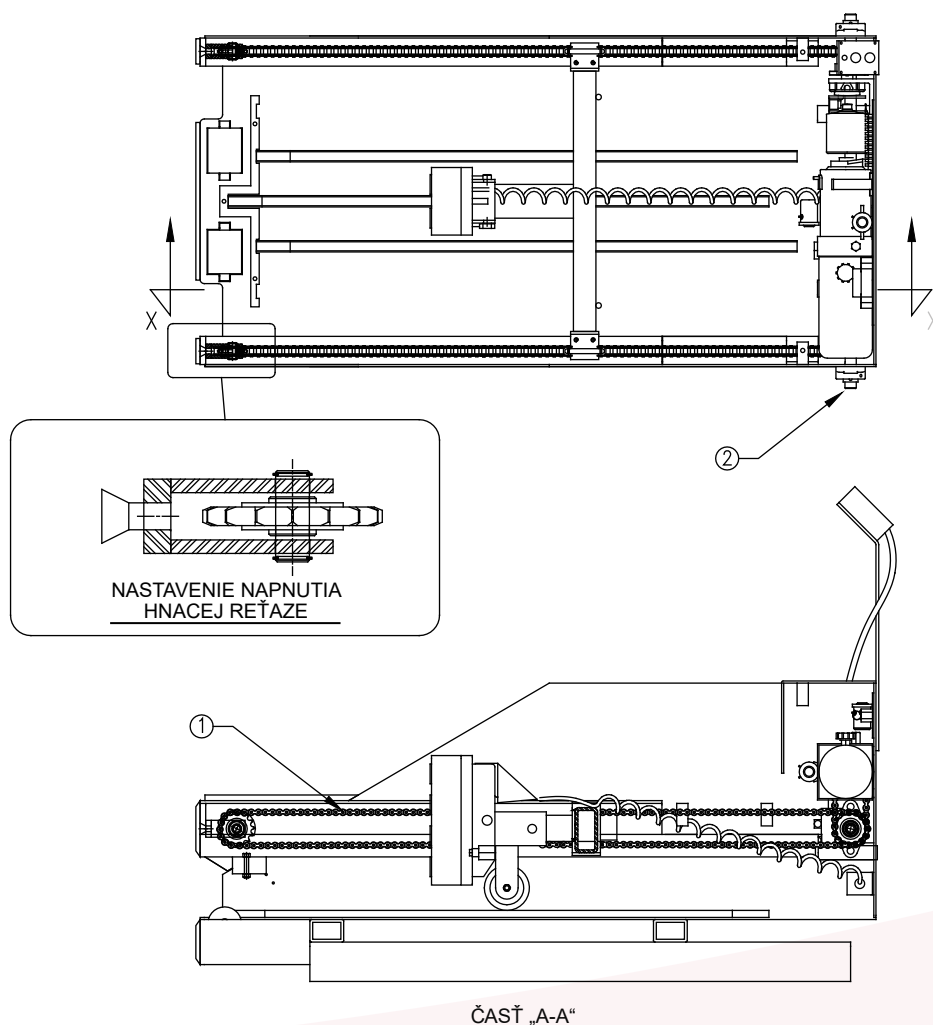


Údržba hnacieho mechanizmu

Položka	Mazacie body	Počet bodov	Mazivo	Číslo výrobku
1	Hnacia reťaz	3	Každý mesiac nastriekajte do nádoby a pomocou štetca naneste SCHAEFFERS 200	CBS-3597
2	Ložisko	2	Každé 2 mesiace mazivo Rotanium/LOWSON Blue alebo ekvivalentné mazivo. P-35000	CBS-1208
	Čistič		WD-40™ (miestny nákup)	
	Klzný prostriedok		Loctite™ strieborný (76759)	CBS-4236

POZOR:

- Mesačne kontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené skrutky.
- Skontrolujte napnutie reťaze. Maximálny priehyb by nemal byť viac ako 1,3 cm.
- Pozrite si časť Nastavenie napnutia hnacej reťaze nižšie.
- Ak je reťaz príliš voľná, odstráňte jeden plný článok alebo 1/2 článku a opätovne nastavte napnutie.
- **Ak je reťaz veľmi opotrebovaná alebo natiahnutá, vymeňte ju.**



KARDIOSTIMULÁTOR A MAGNET

Informácie o kardiostimulátore a magnete



Vážený klient,

prijmite tento list ako odpoveď na Vašu žiadosť týkajúcu sa vplyvu elektromagnetickej technológie používanej vo všetkých batériových zariadeniach Carney na správne fungovanie kardiostimulátora. Na základe nášho výskumu spoločnosť Carney Battery Handling tvrdí, že ak sa zariadenie na manipuláciu s batériami používa v súlade s určením a za normálnych prevádzkových podmienok, sa riziko rušenia zdá byť zanedbateľné za predpokladu, že zariadenie používa bipolárne snímacie programovanie.

Predpokladá sa, že samotná zdravotnícka pomôcka funguje tak, ako bola navrhnutá.

Na základe týchto štúdií a dostupných informácií nevidíme žiadne dodatočné riziko vytvorené elektromagnetickej technológiou používanou v produktoch Carney Battery Handling. Zamestnanec je však zodpovedný za zabezpečenie toho, aby bol jeho kardiostimulátor aktuálneho modelu, ktorý je určený a používa bipolárne zvody. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok sa obráťte na zástupcu spoločnosti Carney Battery Handling.

S priateľským pozdravom

Roland Mark, P.Eng.

Technický manažér, Carney Battery Handling

www.enersys.com

© 2024 EnerSys. Všetky práva vyhradené. Neoprávnená distribúcia zakázaná. Ochranné známky a logá sú vlastníctvom spoločnosti EnerSys a jej pridružených spoločností okrem UL, CE a UK CA, ktoré nie sú vlastníctvom spoločnosti EnerSys. Možnosť vykonania revízie bez predchádzajúceho upozornenia. E.&O.E.

EMEA-SK-OM-PROS-UT-1124

EnerSys[®]

Power/Full Solutions